ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 7 mai 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 27 juillet 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 7e mei 1981 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 27e juli 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le visa de la loi organique des Centres publics d'aide sociale, celui de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et celui de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 sont superflus car ces lois ne constituent ni le fondement du projet ni des textes nécessaires à la compréhension de celui-ci. Les alinéas 3, 4 et 5 doivent donc être omis.

EXAMEN DES ARTICLES.

Article 1er.

A la fin de la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire : "le 2° et le 3° sont remplacés ....".

Dans le 2° et le 3° en projet, les mots "Conseil de la Communauté flamande dénommé ...." doivent être omis dans le texte français et, dans le texte néerlandais, les mots "... genoemd de Franse Gemeenschapsraad" et les mots "... de Raad van de Vlaamse Gemeenschap genoemd...".

Article 2.

Dans le liminaire, les mots "du même arrêté" doivent être complétés par : ", modifié par l'arrêté royal du 11 mars 1976, ...".

La même observation vaut pour les articles 3 à 5.

.../...

Dans le même liminaire, il vaudrait mieux écrire : "... les alinéas 2 et 3 ...".

Article 3.

Dans le liminaire, il serait plus conforme à l'usage d'écrire : "...., l'alinéa 3 ....".

Article 4.

Dans le liminaire, il y a lieu d'omettre le mot "point", comme à l'article 1er.

AANHEF.

Er hoeft niet te worden verwezen naar de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Ook niet naar de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en evenmin naar de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Die wetten leveren immers geen rechtsgrond op voor het ontwerp en ze zijn ook als tekst niet nodig voor een goed begrip ervan. Het derde, het vierde en het vijfde lid moeten dus vervallen.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

Aan het eind van de inleidende volzin schrijve men : "... worden het 2° en het 3° door de volgende bepalingen vervangen ...".

In de ontwerp-bepalingen onder 2° en 3° late men de woorden "... genoemd de Franse Gemeenschapsraad" en de woorden "... de Raad van de Vlaamse Gemeenschap genoemd" weg.

Artikel 2.

In de inleidende volzin voege men na de woorden "van hetzelfde besluit" de woorden "gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 maart 1976" in.

Die opmerking geldt mede voor de artikelen 3 tot 5.

.../...

In dezelfde inleidende volzin schrijve men liever : "... worden het tweede en het derde lid door de volgende bepalingen vervangen : ".

Artikel 3.

In de inleidende volzin schrijve men liever, zoals gebruikelijk is : "... wordt het derde lid door de volgende bepaling vervangen : ".

Artikel 4.

In de inleidende volzin late men, zoals in artikel 1, het woord "punt" weg en schrijve men dus : "... wordt 4. door de volgende bepaling vervangen : ".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
R. VAN AELST,
P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,
H. ROUSSEAU, staatsraden,
R. VAN AELST,
P. DE VISSCHER, assessoren van de afdeling wetgeving,
C. DESCHAMPS,

Mevrouw : M. VAN GERREWEY, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY.
Greffier assumé,
Toegevoegd griffier.

P. TAPIE.